



International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda

UNITED NATIONS  
NATIONS UNIES

OR: ENG

OFFICE OF THE PRESIDENT

Before: Judge Vagn Joensen  
President of the Tribunal

Registrar: Adama Dieng

Date: 18 July 2012

JUDICIAL RECORDS SECTION  
2012 JUL 18 P 5:22Z  
With Best

Re.

Elizaphan and Gérard NTAKIRUTIMANA, Cases No. ICTR-96-10 and ICTR-96-17

Alfred MUSEMA, Case No. ICTR-96-13

Clément KAYISHEMA et al., Case No. ICTR-95-1 ✓

Yussuf MUNYAKAZI, Case No. ICTR-97-36A

Ignace BAGILISHEMA, Case No. ICTR-95-1A

Mikaeli MUHIMANA, Case No. ICTR-95-1B

Siméon NCHAMHIGO, Case No. ICTR-01-63

Aloys NDIRIMBATI, Case No. ICTR-95-1

Emmanuel NDINDABAHIZI, Case No. ICTR-01-71

Charles SIKUBWABO, Case No. ICTR-95-1D

Eliézer NIYITEGEKA, Case No. ICTR-96-14

Received by the Registry  
Mechanism for International Criminal Tribunals  
23/07/2012 10:55  
Done [Signature]

ORDER REGARDING MUNGWARERE'S MOTIONS FOR ACCESS TO  
MATERIALS

Office of the Prosecutor:  
Hassan Bubacar Jallow  
James J. Arguin

Counsel for Jacque Mungwarere, accused  
Before the jurisdiction of Canada  
Phillipe Larochelle

International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda  
CERTIFIED TRUE COPY OF THE ORIGINAL SEEN BY ME  
COPIE CERTIFIÉE CONFORME À L'ORIGINAL PAR NOUS  
NAME/NOM: Martha Hunt  
SIGNATURE: [Signature] DATE: 19/07/2012

2000

1. On 28 May 2012, I, sitting pursuant to Rule 75 (I) of the Rules of Procedure and Evidence, ordered the Witnesses and Victims Support Section of the Tribunal ("WVSS") to consult a number of protected witnesses on Jacques Mungwarere's application for access to material identifying the witnesses.<sup>1</sup>
2. WVSS filed its submissions on 3 July 2012.<sup>2</sup>
3. Pursuant to United Nations Security Council Resolution 1966 (2010), as of 1 July 2012 all judicial or prosecutorial functions in relations to victims and witnesses protection pass to the Mechanism for International Criminal Tribunals ("MICT"). The competence to decide on Mungwarere's Motion, therefore, lies with MICT.<sup>3</sup>
4. Consequently, the filings in relations to the present matter shall be cross-filed before MICT.

**FOR THESE REASONS, I**

**DIRECT** the Registrar to facilitate the cross-filing of filings in relations to the present matter before MICT.

Arusha, 18 July 2012, done in English.

  
 Vagn Joensen  
 President  
  
 [Seal of the Tribunal]

<sup>1</sup> In Re. *Elizaphan and Gérard Ntakirutimana*, Cases No. ICTR-96-10 and ICTR-96-17, *Alfred Musema*, Case No. ICTR-96-13, *Clément Kayishema et al.*, Case No. ICTR-95-1, *Yussuf Munyakazi*, Case No. ICTR-97-36A, *Ignace Bagilishema*, Case No. ICTR-95-1A, *Mikaëli Muhimana*, Case No. ICTR-95-1B, *Siméon Nchamihigo*, Case No. ICTR-01-63, *Aloys Ndimbat*, Case No. ICTR-95-1, *Emmanuel Ndinabahizi*, Case No. ICTR-01-71, *Charles Sikubwabo*, Case No. ICTR-95-1D, *Eliézer Niyitegeka*, Case No. ICTR-96-14, Decision in Relation to Jacques Mungwarere's Motions for Access to Materials and Notice under Rule 67 (D), 28 May 2012.

<sup>2</sup> Registrar's Submissions in Respect of the "Decision in Relation to Jacques Mungwarere's Motions for Access to Materials and Notice under Rule 67 (D)", filed on 3 July 2012.

<sup>3</sup> S/RES/1966 (2010), 22 December 2010, paras. 1, 2 and Annex 2, Article 5. 4.

Re. *Elizaphan and Gérard Ntakirutimana*, Cases No. ICTR-96-10 and ICTR-96-17, *Alfred Musema*, Case No. ICTR-96-13, *Clément Kayishema et al.*, Case No. ICTR-95-1, *Yussuf Munyakazi*, Case No. ICTR-97-36A, *Ignace Bagilishema*, Case No. ICTR-95-1A, *Mikaëli Muhimana*, Case No. ICTR-95-1B, *Siméon Nchamihigo*, Case No. ICTR-01-63, *Aloys Ndimbat*, Case No. ICTR-95-1, *Emmanuel Ndinabahizi*, Case No. ICTR-01-71, *Charles Sikubwabo*, Case No. ICTR-95-1D, *Eliézer Niyitegeka*, Case No. ICTR-96-14



**TRANSMISSION SHEET / FICHE DE TRANSMISSION  
FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE ARUSHA BRANCH OF  
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/  
POUR LE DEPOT DE DOCUMENTS A LA DIVISION D'ARUSHA DU  
MECHANISME POUR LES TRIBUNAUX PENNAUX INTERNATIONAUX**

**I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES**

|  |  |  |   |  |                                      |
|--|--|--|---|--|--------------------------------------|
| <b>To/ A:</b>  | MICT Registry/ Greffe du MPTI                                |  |   |  |                                      |
| <b>From/ De:</b>                                       | <input type="checkbox"/> Chambers/ Chambre                   | <input type="checkbox"/> Defence/ Défense                                | <input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur                             | <input checked="" type="checkbox"/> Other/ Autre :<br><b>ICTR Registry<br/>M. Hunt</b> |                                      |
| <b>Case Name/ Affaire:</b>                             | Kayishema et al  |  | <b>Case Number/ Affaire No:</b>   | MICT-12-10   |                                      |
| <b>Date Created/ Daté du:</b>                          | 18/07/2012   |  | <b>Date transmitted/ Transmis le:</b>   | 23/07/2012   |                                      |
| <b>No. of Pages/ No de pages:</b>                      | 2  | <b>Original Language / Langue de l'original:</b>                         | <input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais                                  | <input type="checkbox"/> French/ Français  | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda |
| <b>Title of Document/ Titre du document:</b>           | ORDER REGARDING MUNGWARERE'S MOTIONS FOR ACCESS TO MATERIAL  |  |   |  |                                      |
| <b>Classification Level/ Catégories de classement:</b> | <input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classé | <input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel                      | <input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel              |  |                                      |
|  | <input type="checkbox"/> Ex Parte                            | <input type="checkbox"/> Ex Parte  | <input type="checkbox"/> Ex Parte (specify/ préciser):                                |  |                                      |
|  | <input type="checkbox"/> Defence excluded/ Défense exclu     | <input type="checkbox"/> Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu | <input type="checkbox"/> Other Ex Parte/ Ex Parte Autre (specify/ préciser):          |  |                                      |
| <b>Document type/ Type de document:</b>                | <input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation       | <input checked="" type="checkbox"/> Order/ Ordre                         | <input type="checkbox"/> Appeal Book/ Livre d'appel                                   | <input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel                                |                                      |
|  | <input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat                     | <input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment             | <input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Ecritures déposés par des tiers |  |                                      |
|  | <input type="checkbox"/> Motion/ Requête                     | <input type="checkbox"/> Correspondence                                  | <input type="checkbox"/> Submission from parties/ Ecritures déposés par des parties   |  |                                      |
|  | <input type="checkbox"/> Decision/ Décision                  | <input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement                             | <input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Livre de sources juridiques             |  |                                      |

**II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ETAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT**

|   |   |   |                                      |
|---|---|---|--------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise   |   |   |                                      |
| <input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/<br>La Partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction<br>(Word version of the document is attached/ La version en Word se trouve en annexe) |   |   |                                      |
| <input type="checkbox"/> English/ Anglais   | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda      |                                      |
| <input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/<br>La Partie déposante soumet ci-joint l'original et la version traduite pour dépôt, comme suit :   |   |   |                                      |
| <b>Original/ Original en</b>  | <input type="checkbox"/> English/ Anglais | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda |
| <b>Translation/ Traduction en</b>   | <input type="checkbox"/> English/ Anglais | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda |
| <input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/<br>La Partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(e) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s):  |   |   |                                      |
| <input type="checkbox"/> English/ Anglais   | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda      |                                      |

Send completed transmission sheet to: [JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org)  
Veuillez soumettre cette fiche pour le dépôt des documents à: [JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org)